



NORTH EAST
MEDICAL SERVICES
東北醫療中心

a california *health+* center

THÔNG BÁO VỀ CHÍNH SÁCH BẢO MẬT

Ngày Có Hiệu lực: 14/4/2003

Ngày Duyệt lại: 1/10/2008, 20/9/2013, 5/10/2017, 9/3/2020

THÔNG BÁO NÀY GIẢI THÍCH CÁCH THÔNG TIN Y TẾ CỦA QUÝ VỊ CÓ THỂ SẼ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ, VÀ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TRUY CẬP NHỮNG THÔNG TIN ĐÓ. VUI LÒNG ĐỌC TÀI LIỆU NÀY THẬT KỸ.

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về thông báo này, vui lòng liên lạc với Nhân viên Giám quản Sự tuân thủ & Bảo mật (Compliance & Privacy Officer) của NEMS theo số (415) 391-9686.

CHÚNG TÔI

Trong Thông báo này, chúng tôi sử dụng những thuật ngữ như "chúng tôi" hoặc "của chúng tôi" để đề cập đến Trung tâm Y tế Đông Bắc (North East Medical Services, hoặc "**NEMS**"). Chúng tôi là một tổ chức y tế cộng đồng được cấp phép dưới Chương trình Trung tâm Y tế (Health Center Program) thể theo điều luật 42 USC §254b, và được xem là nhân viên trong ngành Dịch vụ Y tế Công cộng thể theo điều luật 42 U.S.C. §§ 233(g)-(n).

Thông báo này áp dụng đối với NEMS, bao gồm tất cả các phòng khám, nhân viên phòng khám (gồm các bác sĩ, y tá và các nhân viên khác), nhân viên hành chính và tình nguyện viên. Các cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của chúng tôi bao gồm các phòng khám được liệt kê trên trang web của chúng tôi tại <http://www.nems.org>. Chúng tôi chia sẻ thông tin y tế được bảo vệ của quý vị nhằm cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị, kê hóa đơn cho các dịch vụ đó, và tiến hành hoạt động kinh doanh của chúng tôi, ví dụ như hoạt động đảm bảo chất lượng, tuân thủ và xem xét sử dụng.

THÔNG TIN Y TẾ ĐƯỢC BẢO VỆ ("PHI") LÀ GÌ?

"Thông tin y tế được bảo vệ" (Protected health information, hoặc "PHI") là những thông tin có khả năng xác định quý vị là ai và có liên quan đến tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tâm thần của quý vị trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai, đến việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị, hoặc việc thanh toán chi phí cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp cho quý vị trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai. PHI không bao gồm những thông tin không xác định quý vị là ai. Nếu quý vị là nhân viên của NEMS, PHI không bao gồm những thông tin y tế (nếu có) trong hồ sơ nhân sự của quý vị.

MỤC ĐÍCH CỦA THÔNG BÁO NÀY

Là một nhà chăm sóc sức khỏe, chúng tôi thu thập, duy trì và chia sẻ PHI về bệnh nhân của chúng tôi. Thông báo này giải thích những trách nhiệm pháp lý và chính sách bảo mật liên quan đến PHI của chúng tôi. Hồ sơ y tế NEMS của quý vị có bao gồm PHI, và NEMS hiểu rằng thông tin y tế của

quý vị là thông tin rất riêng tư và cá nhân. Chúng tôi hiểu tầm quan trọng của việc bảo mật và bảo vệ những thông tin này. Theo quy định của pháp luật, chúng tôi cam kết duy trì tính riêng tư của PHI của quý vị bằng cách thực hiện các biện pháp bảo vệ thích đáng và hợp lý. Cũng theo quy định của pháp luật, chúng tôi sẽ thông báo cho các cá nhân bị ảnh hưởng nếu xảy ra tình trạng xâm phạm PHI không được bảo mật.

CHÚNG TÔI BẢO VỆ PHI CỦA QUÝ VỊ NHƯ THẾ NÀO

Chúng tôi giới hạn quyền truy cập PHI của quý vị chỉ cho những nhân viên và cá nhân nào cần phải truy cập để NEMS có thể cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe và tiến hành hoạt động kinh doanh. Chúng tôi đã thiết lập và duy trì các hệ thống bảo vệ bằng vật chất, điện tử và thủ tục để bảo vệ PHI của quý vị khỏi tình trạng sử dụng hoặc tiết lộ trái phép.

CÁC HÌNH THỨC SỬ DỤNG HOẶC TIẾT LỘ PHI CHÚNG TÔI CÓ QUYỀN ÁP DỤNG MÀ KHÔNG CẦN SỰ CHẤP THUẬN CỦA QUÝ VỊ

ĐIỀU TRỊ, THANH TOÁN VÀ ĐIỀU HÀNH DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Luật liên bang và tiểu bang cho phép chúng tôi sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị mà không cần sự chấp thuận của quý vị để cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị và lập hóa đơn để thu phí cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe đó. Ví dụ, kết quả thử nghiệm do nhà chăm sóc sức khỏe của quý vị yêu cầu sẽ được ghi lại trong hồ sơ y tế của quý vị và báo cho nhà chăm sóc sức khỏe đó.

Chúng tôi cũng có thể tiết lộ PHI của quý vị với các chương trình bảo hiểm sức khỏe hoặc các bên có trách nhiệm khác để thu phí cho các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp cho quý vị.

Luật liên bang và tiểu bang cũng cho phép chúng tôi sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị khi cần thiết cho mục đích điều hành dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Các nhân viên phòng khám hoặc nhân viên cải tiến chất lượng có thể sử dụng PHI trong hồ sơ y tế của quý vị để đánh giá chất lượng của các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà chúng tôi cung cấp. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ PHI của quý vị cho các cộng sự kinh doanh của chúng tôi, các bên mà cũng có trách nhiệm bảo vệ PHI của quý vị theo quy định của pháp luật.

CÁC HÌNH THỨC SỬ DỤNG HOẶC TIẾT LỘ (KHÔNG CẦN SỰ CHẤP THUẬN CỦA QUÝ VỊ)

Luật liên bang cho phép các nhà chăm sóc sức khỏe hoạt động dưới Đạo luật về Tính Khả chuyển và Trách nhiệm của Bảo hiểm Y tế (HIPAA), trong đó có NEMS, sử dụng và tiết lộ PHI mà không cần sự chấp thuận cho các mục đích sau:

- Đáp ứng yêu cầu của pháp luật. Trong một số trường hợp, luật liên bang hoặc tiểu bang yêu cầu chúng tôi tiết lộ PHI cho các cá nhân/cơ quan khác, chẳng hạn như cơ quan chính phủ, vì nhiều lý do khác nhau;
- Hoạt động y tế công cộng. Chẳng hạn như báo cáo về các nét đặc trưng của một số bệnh trạng cụ thể;
- Báo cáo về nạn nhân của sự ngược đãi, bỏ bê hoặc bạo lực gia đình;

- Hoạt động giám sát y tế. Chẳng hạn như báo cáo đến cơ quan chính phủ đảm trách việc cấp phép hoặc kỷ luật các bác sĩ hoặc nhà chăm sóc sức khỏe khác;
- Kiên tụng và các thủ tục pháp lý khác. Liên quan đến các thủ tục tại tòa án hoặc trước các cơ quan hành chính;
- Thực thi pháp luật. Để thi hành lệnh bắt giữ hoặc báo cáo tội phạm;
- Báo cáo đến giám định viên pháp y, giám định viên y tế, hoặc nhà điều khiển tang lễ. Nhằm giúp họ thực hiện nghĩa vụ pháp lý của họ;
- Hiển tạng mô hoặc bộ phận cơ thể. Cho các tổ chức cung ứng bộ phận cơ thể hoặc tổ chức cấy ghép để hỗ trợ họ;
- Nghiên cứu. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị cho mục đích nghiên cứu. Chúng tôi đặc biệt có thể cho phép các nhà nghiên cứu xem xét PHI của quý vị cho mục đích chuẩn bị quy trình nghiên cứu hoặc các mục đích chuẩn bị nghiên cứu tương tự, miễn là một ủy ban đặc biệt có thể xác định rằng hoạt động nghiên cứu sẽ không gây nhiều ảnh hưởng đến quyền riêng tư cá nhân, đã có sẵn kế hoạch bảo vệ PHI hiệu quả, việc nghiên cứu không thể thực hiện được nếu không có sự tiếp cận và sử dụng PHI, và rằng các nhà nghiên cứu sẽ không loại bỏ bất kỳ PHI nào khỏi cơ sở của chúng tôi trong quá trình xem xét. Nếu cuộc nghiên cứu cần sử dụng PHI liên quan đến một cá nhân đã qua đời, nhà nghiên cứu phải đảm bảo với chúng tôi rằng họ cần PHI đó cho việc nghiên cứu và họ sẽ chỉ dùng chúng trong quá trình nghiên cứu. Nếu các quy định này không được đáp ứng, chúng tôi có thể tiết lộ những thông tin y tế mà không định danh quý vị là ai với các nhà nghiên cứu (xem phần "Sử dụng và Tiết lộ PHI 'không định danh' dưới đây);
- Ngăn chặn mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe hoặc sự an toàn của quý vị hoặc những người khác trong công chúng;
- Các chức năng và hoạt động chuyên môn của chính phủ (ví dụ, các hoạt động quân sự và cựu chiến binh);
- Liên quan đến các dịch vụ được cung cấp theo luật bồi thường cho người lao động.
- Nhắc nhở về hẹn khám. Chúng tôi có thể sử dụng PHI của quý vị để liên lạc với quý vị về các buổi hẹn khám hoặc các nhu cầu chăm sóc sức khỏe khác; và
- Liên lạc với quý vị. Chúng tôi có thể liên lạc với quý vị bằng một số phương tiện khác nhau: Chúng tôi có thể liên lạc với quý vị bằng điện thoại, kể cả tin nhắn thư thoại hoặc tin nhắn thư thoại ghi âm trước; tin nhắn văn bản; e-mail; hoặc qua thư bưu điện. Quý vị có thể liên hệ với Bộ phận Dịch vụ Thành viên của NEMS theo số (415) 391-9686 số máy lẻ 8160 hoặc (650) 550-3923 số máy lẻ 8160 hoặc (408) 573-9686 số máy lẻ 8160 để cho chúng tôi biết quý vị muốn chúng tôi liên lạc với quý vị bằng phương tiện nào hoặc để yêu cầu chúng tôi ngừng liên lạc với quý vị bằng một phương tiện nào đó. NEMS phải liên lạc với quý vị bằng ít nhất một trong các phương tiện nêu trên; quý vị không thể từ chối tất cả những liên lạc từ chúng tôi.

CÁC HÌNH THỨC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ YÊU CẦU CHÚNG TÔI PHẢI CHO QUÝ VỊ CƠ HỘI ĐỂ CHẤP THUẬN HOẶC PHẢN ĐỐI

Trước khi chúng tôi sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị cho một số mục đích nhất định mà không cần sự đồng ý của quý vị, chúng tôi phải cho quý vị cơ hội để đồng ý hoặc phản đối. Những tiết lộ này bao gồm tiết lộ với người nhà hoặc những người có tham gia trong việc chăm sóc hoặc thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của quý vị, hoặc tiết lộ trong các trường hợp khẩn cấp nhằm mục đích thông báo, định danh hoặc tìm người nhà, đại diện cá nhân, hoặc người có trách nhiệm chăm sóc quý vị về vị trí, tình hình chung, hoặc cái chết của quý vị.

CÁC HÌNH THỨC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ PHI "KHÔNG ĐỊNH DANH"

Chúng tôi có thể tiết lộ những thông tin y tế "không định danh" ("de-identified PHI) về quý vị mà không cần sự chấp thuận của quý vị nếu chúng tôi xóa bỏ trước tất cả các số, đặc điểm, mã số và thông tin nhận dạng khác mà có thể xác định quý vị là ai.

QUY TẮC ĐẶC BIỆT DÀNH CHO PHỤ HUYNH MUỐN TRUY CẬP PHI CỦA CON EM VỊ THÀNH NIÊN

Quý vị, dưới tư cách là cha mẹ, thường có quyền kiểm soát PHI của con em tuổi vị thành niên của quý vị. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, chúng tôi được pháp luật cho phép hoặc thậm chí yêu cầu từ chối không cho quý vị truy cập PHI của con quý vị, chẳng hạn như khi con quý vị có quyền, theo pháp luật, đồng ý nhận dịch vụ y tế mà không cần sự cho phép của quý vị.

CÁC HÌNH THỨC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ CẦN ĐƯỢC QUÝ VỊ CHẤP THUẬN

Chúng tôi phải có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị trước khi sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị trong các trường hợp sau:

- **Ghi chú về liệu pháp tâm lý** - Chúng tôi bắt buộc phải có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị trước khi sử dụng hoặc tiết lộ bất kỳ ghi chú nào được chuyên gia tâm lý ghi lại trong các buổi tư vấn. "Ghi chú về liệu pháp tâm lý" không bao gồm các toa thuốc hoặc sự theo dõi, thời gian bắt đầu và chấm dứt các buổi tư vấn, các phương thức và mức độ điều trị, kết quả thử nghiệm lâm sàng, hoặc tóm tắt chẩn đoán, tình trạng chức năng, kế hoạch điều trị, triệu chứng, tiên lượng bệnh và tiến độ của quý vị cho đến nay.

Chúng tôi không bắt buộc phải có sự chấp thuận trước của quý vị để sử dụng hoặc tiết lộ ghi chú về liệu pháp tâm lý cho một số mục đích điều trị, thanh toán và điều hành dịch vụ chăm sóc nhất định. Các mục đích này bao gồm: (1) việc sử dụng ghi chú về liệu pháp tâm lý cho mục đích điều trị do chính chuyên gia tâm lý mà đã tạo ra các ghi chú đó, (2) việc sử dụng bởi NEMS cho các chương trình đào tạo được quản lý nhằm giúp các chuyên gia thực hành hoặc cải thiện kỹ năng tư vấn của họ, và (3) việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin bởi NEMS để bảo vệ chúng tôi trong trường hợp quý vị khởi kiện hoặc chống lại chúng tôi bằng các thủ tục pháp lý khác.

Chúng tôi cũng không bắt buộc phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi sử dụng hoặc tiết lộ ghi chú về liệu pháp tâm lý (1) khi có yêu cầu từ Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services) liên quan đến một cuộc điều tra về sự tuân thủ của NEMS với HIPAA, (2) nếu việc sử dụng hoặc tiết lộ là do pháp luật yêu cầu, (3) khi có yêu cầu từ một cơ quan giám sát y tế đang giám sát

chuyên gia tâm lý mà đã tạo ra các ghi chú đó, (4) cho giám định viên pháp y hoặc giám định viên y tế để xác định danh tính của người đã chết, xác định nguyên nhân tử vong, hoặc các nghĩa vụ khác thể theo luật pháp, hoặc (5) để ngăn ngừa hoặc giảm bớt mối đe dọa nghiêm trọng và sắp xảy ra đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của quý vị hoặc các thành viên khác trong công chúng.

- **Hoạt động Tiếp thị** - Chúng tôi phải có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị trước khi sử dụng PHI của quý vị để gửi các tài liệu tiếp thị. Chúng tôi không bắt buộc phải có sự chấp thuận của quý vị đối với các tài liệu tiếp thị được trao trong lúc giao tiếp mặt đối mặt, hoặc đối với quà tặng mang tính khuyến mại có giá trị thấp.
- **Bán PHI** - Chúng tôi phải có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị trước khi bán PHI của quý vị. Quý vị không nên suy luận rằng NEMS có dự định sẽ bán PHI của quý vị.

Tất cả các hình thức sử dụng và tiết lộ PHI khác mà không được mô tả trong Thông báo này đều phải có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị.

NHỮNG QUYỀN PHÁP LÝ LIÊN QUAN ĐẾN PHI CỦA QUÝ VỊ

CUNG CẤP SỰ CHẤP THUẬN

Nếu quý vị cần giấy chấp thuận, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị hoặc đại diện cá nhân của quý vị. Khi quý vị nhận được giấy chấp thuận, vui lòng điền đầy đủ thông tin và gửi về địa chỉ:

North East Medical Services
1520 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
Attention: Health Information Services Manager
Hoặc email đến eroi@nems.org

Quý vị có thể thu hồi hoặc sửa đổi giấy chấp thuận của mình bất cứ lúc nào bằng cách gửi thư cho chúng tôi theo địa chỉ trên. Xin lưu ý rằng việc thu hồi hoặc sửa đổi của quý vị có thể sẽ không hiệu lực trong một số trường hợp, chẳng hạn như khi chúng tôi đã hành động dựa trên sự chấp thuận đó của quý vị.

TRUY CẬP PHI CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có thể yêu cầu được kiểm tra và lấy bản sao của PHI mà chúng tôi lưu lại trong hồ sơ y tế và hồ sơ thanh toán, miễn là chúng tôi vẫn còn giữ các hồ sơ đó. Nếu quý vị muốn truy cập PHI của mình, vui lòng gửi thư về địa chỉ trên và mô tả chi tiết các loại PHI mà quý vị muốn xem. NEMS có một mẫu đơn gọi là "ĐƠN CHO PHÉP TIẾT LỘ THÔNG TIN Y TẾ". Quý vị có thể lấy mẫu này từ Ban Dịch vụ Thông tin Y tế của NEMS (NEMS Health Information Services). Nếu quý vị muốn có bản sao của những thông tin chúng tôi đang lưu giữ, quý vị phải viết thư yêu cầu và gửi về địa chỉ trên.

Chúng tôi sẽ trả lời yêu cầu của quý vị, đồng thời cho quý vị biết quý vị có thể truy cập PHI mà chúng tôi có khi nào và ở đâu trong giờ làm việc thường lệ của chúng tôi. Nếu chúng tôi cung cấp bản sao PHI cho quý vị, chúng tôi có thể sẽ tính một khoản phí hành chính hợp lý cho việc sao

chép PHI trong phạm vi luật pháp hiện hành cho phép. Nếu chúng tôi không có PHI của quý vị nhưng biết văn phòng/cơ quan nào có, chúng tôi sẽ cho quý vị biết quý vị cần liên lạc với ai.

Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể từ chối yêu cầu kiểm tra hoặc lấy bản sao PHI của quý vị. Chúng tôi sẽ gửi thư giải thích lý do tại sao chúng tôi từ chối yêu cầu của quý vị, và quý vị sẽ có cơ hội để yêu cầu chúng tôi xem xét lại quyết định từ chối đó, trừ khi có trường hợp ngoại lệ. Chúng tôi sẽ tuân theo kết quả của việc xem xét lại. Ngoài ra, luật liên bang không cho phép quý vị truy cập một số loại PHI nhất định, bao gồm (1) các thông tin được thu thập để chuẩn bị một cách hợp lý cho, hoặc sẽ được sử dụng trong, các thủ tục pháp lý, và (2) các loại PHI khác mà luật liên bang cấm truy cập.

QUYỀN YÊU CẦU HẠN CHẾ

Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi hạn chế hoặc giới hạn việc sử dụng hoặc tiết lộ PHI của quý vị cho mục đích điều trị, thanh toán, và điều hành dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Mọi yêu cầu phải được lập thành văn bản. NEMS có một mẫu đơn gọi là "YÊU CẦU HẠN CHẾ SỬ DỤNG HOẶC TIẾT LỘ THÔNG TIN Y TẾ ĐƯỢC BẢO VỆ (PHI)". Quý vị có thể lấy mẫu này từ Ban Dịch vụ Thông tin Y tế của NEMS (NEMS Health Information Services). Khi nhận được yêu cầu từ quý vị, chúng tôi sẽ xem xét và thông báo cho quý vị biết chúng tôi đã chấp nhận hoặc từ chối. Nếu chúng tôi chấp nhận yêu cầu của quý vị, chúng tôi sẽ áp dụng hạn chế này, trừ khi chúng tôi buộc phải tiết lộ để có thể điều trị cho quý vị trong trường hợp khẩn cấp. Xin lưu ý rằng chúng tôi không bắt buộc phải chấp nhận yêu cầu của quý vị về những hạn chế, nhưng chúng tôi phải, dựa theo yêu cầu của quý vị, hạn chế việc tiết lộ PHI của quý vị với chương trình bảo hiểm sức khỏe nếu (1) mục đích của việc tiết lộ là thanh toán hoặc điều hành dịch vụ chăm sóc sức khỏe, (2) pháp luật không yêu cầu chúng tôi phải tiết lộ PHI đó, và (3) PHI chỉ liên quan đến một dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị hoặc một ai khác ngoài chương trình bảo hiểm đã thanh toán đầy đủ mà không có khoản đóng góp nào từ chương trình bảo hiểm y tế của quý vị.

Để yêu cầu hạn chế, quý vị phải trình giấy yêu cầu cho Bộ phận Lưu trữ Thông tin Y tế. Trong thư yêu cầu của quý vị, quý vị phải cho chúng tôi biết: (1) quý vị muốn hạn chế những thông tin nào; (2) quý vị muốn chúng tôi hạn chế việc sử dụng, tiết lộ, hay cả hai; và (3) quý vị muốn áp dụng các hạn chế này với ai, ví dụ, với chồng/vợ quý vị.

QUYỀN ĐƯỢC BẢO MẬT KHI TRUYỀN ĐẠT THÔNG TIN

Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi cung cấp PHI cho quý vị một cách bí mật. Ví dụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi gửi PHI của quý vị bằng cách khác (chẳng hạn như gửi trong phong bì niêm phong thay vì bưu thiếp) hoặc gửi đến địa chỉ khác (chẳng hạn như gọi cho quý vị theo số điện thoại khác hoặc gửi thư đến địa chỉ văn phòng của quý vị thay vì địa chỉ nhà). Chúng tôi sẽ đáp ứng bất kỳ yêu cầu nào hợp lý, trừ khi việc đó gây gánh nặng hành chính quá lớn hoặc bị pháp luật cấm.

QUYỀN CHỈNH SỬA PHI CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có quyền yêu cầu chỉnh sửa PHI của quý vị, miễn là thông tin đó vẫn còn trong hồ sơ y tế và thanh toán của chúng tôi. Nếu quý vị muốn chỉnh sửa hoặc cập nhật PHI của mình, vui lòng viết thư cho chúng tôi biết quý vị muốn chỉnh sửa những gì và tại sao. NEMS có một mẫu đơn gọi là "YÊU CẦU CHỈNH SỬA HỒ SƠ Y TẾ" mà quý vị có thể lấy từ Ban Dịch vụ Thông tin Y tế của NEMS. Chúng tôi sẽ gửi thư trả lời cho quý vị biết chúng tôi đã chấp nhận hoặc từ chối yêu cầu

của quý vị. Nếu chúng tôi từ chối yêu cầu của quý vị, chúng tôi sẽ giải thích tại sao. Quý vị cũng có thể gửi cho chúng tôi một trang ghi chú bổ sung gồm không quá 250 từ cho mỗi mục thông tin mà quý vị cho là không chính xác. Vui lòng ghi rõ rằng quý vị muốn chúng tôi kết hợp các ghi chú đó vào PHI của quý vị. Nếu chúng tôi chấp nhận yêu cầu của quý vị, chúng tôi sẽ đính kèm trang ghi chú vào hồ sơ PHI của quý vị. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cho quý vị xem xét PHI của mình sau khi chúng được chỉnh sửa.

QUYỀN YÊU CẦU "DANH SÁCH NHỮNG LẦN TIẾT LỘ (ACCOUNTING OF DISCLOSURES)"

Quý vị có quyền yêu cầu một danh sách ghi những lần chúng tôi tiết lộ PHI của quý vị. Danh sách này liệt kê những lần chúng tôi đã tiết lộ PHI của quý vị trước ngày quý vị đưa ra yêu cầu. Quý vị có thể viết thư cho chúng tôi để yêu cầu danh sách này. Chúng tôi sẽ trả lời yêu cầu của quý vị trong một khoảng thời gian hợp lý, nhưng không muộn hơn 60 ngày sau khi chúng tôi nhận được thư yêu cầu của quý vị. Xin lưu ý rằng chúng tôi không buộc phải liệt kê một số trường hợp tiết lộ nhất định vào danh sách mà chúng tôi cung cấp cho quý vị, chẳng hạn như tiết lộ cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc điều hành dịch vụ chăm sóc, hoặc nếu việc tiết lộ đã xảy ra hơn 6 năm trước ngày quý vị đưa ra yêu cầu.

QUYỀN ĐƯỢC CÓ BẢN SAO CỦA THÔNG BÁO NÀY

Quý vị có quyền yêu cầu và nhận bản sao của Thông báo này, ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận Thông báo bằng điện tử. Quý vị có thể liên lạc với văn phòng San Francisco của chúng tôi để lấy một bản sao miễn phí.

QUYỀN KHIẾU NẠI

Chúng tôi phải tuân theo chính sách bảo mật được trình bày trong Thông báo này khi chính sách còn hiệu lực. Nếu quý vị có thắc mắc về Thông báo này, muốn áp dụng quyền hạn của mình, hoặc gửi đơn khiếu nại, vui lòng gửi thư về:

North East Medical Services
1520 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
Attention: Compliance & Privacy Officer
(415) 391-9686

Quý vị cũng có thể liên lạc với chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị khi có thắc mắc hoặc quan ngại. Quý vị cũng có quyền khiếu nại trực tiếp với Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ. Chúng tôi sẽ không trả đũa quý vị vì đã khiếu nại chúng tôi.

NHỮNG QUYỀN NEMS BẢO LƯU

Chúng tôi có quyền sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị trong phạm vi pháp luật cho phép. Chúng tôi bảo lưu mọi quyền như đã nêu rõ trong Thông báo này. Chúng tôi bảo lưu quyền sửa đổi chính sách bảo mật của chúng tôi một cách phù hợp với pháp luật và áp dụng chúng cho tất cả PHI mà chúng tôi lưu giữ, bất kể thời điểm chúng tôi nhận hoặc tạo ra chúng. Nếu chúng tôi sửa đổi điều gì thiết yếu hay quan trọng trong chính sách bảo mật của chúng tôi, chúng tôi sẽ nhanh chóng điều chỉnh Thông báo này. Trừ khi pháp luật yêu cầu phải sửa đổi, chúng tôi sẽ không sửa đổi điều gì quan trọng trong chính sách bảo mật của chúng tôi trước khi điều chỉnh Thông báo này.